

# Jakob Altmann

---

## Bibliografia przekładów literatury polskiej w Czechach w 2015 roku

---

Przekłady Literatur Słowiańskich 7/2, 79-81

---

2016

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

## Bibliografia przekładów literatury polskiej w Czechach w 2015 roku

### PUBLIKACJE KSIĄŻKOWE

1. **Bator Joanna:** *Piaskowa Góra / Pískový vrch*. Přel. Iveta Mikešová. Praha, Paseka, 2015, 350 s. [proza].
2. **Bonowicz Wojciech:** *Wiersze ludowe / Echa. Lidové básně. Ozvěny*. Přel. Jiří Červenka. Praha, Triáda, 2015, 76 s. [poezja].
3. **Brandstaetter Roman:** *Jezus z Nazaretu / Ježíš z Nazareta*. T. 1. Přel. Terezie Eisnerová. Praha, Práh, 2015, 696 s. [proza].
4. **Brandstaetter Roman:** *Jezus z Nazaretu / Ježíš z Nazareta*. T. 2. Přel. Terezie Eisnerová. Praha, Práh, 2015, 632 s. [proza].
5. **Dąbrowski Tadeusz:** *Czarny kwadrat / Černý čtverec*. Přel. Jiří Červenka. Brno, Větrné mlýny, 2015, 60 s. [poezja].
6. **Dehnel Jacek:** *Lala / Lala*. Přel. W.A.W. Poland. Brno, Větrné mlýny, 2015, 420 s. [proza].
7. **Klimko-Dobrzaniecki Hubert:** *Samotność / Samota*. Přel. Lucie Zakopálová. Brno, Větrné mlýny, 2015, 136 s. [proza].
8. **Janke Igor:** *Twierdza. Solidarność walcząca — podziemna armia / Tvrz. Bojující Solidarita — podzemní armáda*. Přel. Petruška Šustrová. Polanka nad Odrou, Občanské sdružení PANT, 2015, 298 s. [proza].
9. **Łoziński Mikołaj:** *Książka / Kniha*. Přel. Lenka Daňhelová. Praha, Havran, 2015, 144 s. [proza].
10. **Macierzyński Piotr:** *Antologia wierszy ss-mańskich / Antologie esesáckých básní*. Přel. Ondřej Zajac. Praha, Petr Štengl, 2015, 72 s. [poezja].
11. **Mortka Marcin:** *Podróże Tappiego po Szumiących Morzach / Tappiho putování po Šumících mořích*. Přel. Barbora Gregorová. Brno, Host, 2015, 192 s. [proza].
12. **Mortka Marcin:** *Przygody Tappiego z Szepczącego Lasu / Příhody Tappiho ze Šeptajícího lesa*. Přel. Barbora Gregorová. Brno, Host, 2015, 188 s. [proza].
13. **Mortka Marcin:** *Tappi i pierwszy śnieg / Tappi a první sníh*. Přel. Barbora Gregorová. Brno, Host, 2015, 52 s. [proza].

14. **Miloszewski Zygmunt:** *Bezcenny / Nezaplátitelný*. Přel. Tereza Pogodová. Brno, Host, 2015, 480 s. [proza].
15. **Modzelewski Karol:** *Wyznania poobijanego jeźdźca. Zajeździmy kobyłę historii / Zaženem dějiny klisny!* Přel. Petruška Šustrová. Polanka nad Odrou, Občanské sdružení PANT, 2015, 369 s. [proza].
16. **Pilipiuk Andrzej:** *Droga do Nidaros / Cesta do Nidarosu*. Přel. Robert Pilch. Plzeň, Laser-Books, 2015, 304 s. [proza].
17. **Rejmer Małgorzata:** *Bukareszt. Kurz i krew / Bukurešť. Prach a krev*. Přel. Jarmila Horáková. Praha, Dokořán, 2015, 216 s. [proza].
18. **Rojek Paweł:** *Przekleństwo imperium. Źródła rosyjskiego zachowania / Rusko: prokletí imperia. Zdroje ruského politického chování*. Přel. Josef Mlejnek. Brno, Centrum pro studium demokracie, 2015, 156 s. [proza].
19. **Sapkowski Andrzej:** *Krew Elfów / Krev elfů*. Přel. Stanislav Komárek. Čte Martin Finger. Praha, Tympanum, 2015, 11 h 48 min. [audiobook, proza].
20. **Solarz Ewa:** *D.E.S.I.G.N. / D.E.S.I.G.N.* Přel. Ondřej Blabolil. Praha, Jana Kostelecká, 2015, 167 s. [proza].
21. **Smoleński Paweł:** *Iraq. Piekło w raju / Irák. Peklo v ráji*. Přel. Lucie Zako-palová, Michaela Benešová. Praha, Dokořán, 2015, 312 s. [proza].
22. **Zagajewski Adam:** *Niewidzialne rzeczy / Neviditelné věci*. Přel. Michael Alexa. Ostrava, Protimlív, 2015, 128 s. [poezja].

#### PUBLIKACE V ČASOPISMACH

1. „Listy” 2015, č. 1.  
**Kubiak Jacek**  
*Zesměšnění jako čest / Ošmieszanie jako zaszczyt*. Přel. Patrik Eichler, s. 52—54 [proza].  
**Smoleński Paweł**  
*Szcze ne vmierla i nie umrze. Rozmowa z Jurijem Andruchowyczem / Paweł Smoleński hovoří s Jurijem Andruchovyčem. Šče ne vmierla — a neumře.*  
Z polského originálu vybrala a přeložila Michala Benešová, s. 63—69 [proza].
2. „Listy” 2015, č. 2.  
**Rokita Zbigniew**  
*Banderowcy wykopali Morze Czarne / Banderovci vykopali Černé moře*. Přel. Patrik Eichler, s. 54—56 [proza].
3. „Listy” 2015, č. 3.  
**Szulecki Kacper**  
*Zwycięstwo gniewu / Vítězství hněvu*. Přel. Patrik Eichler, s. 49—50 [proza].
4. „Plav” 2015, č. 8.  
**Szczerek Ziemowit**

*Karel Gott mit uns, czyli jak wpaść w dziurę między dwoma Cieszynami i nie móc z niej wyleźć / Ježíš a Gott. Přel. Michala Benešová, s. 12 [proza].*

Opracował *Jakob Altmann*